



Kartell



Viscount of Wood
Philippe Starck



La collezione Kartell Smart Wood nasce dalla continua ricerca di nuovi progetti e di innovazione, elementi che sono insiti nel DNA dell'azienda. L'idea creativa sviluppata da Philippe Starck parte dalla scelta di un materiale naturale come il legno ma che è trasformato da Kartell in prodotto industriale. La tecnologia che supporta lo sviluppo della collezione si applica a differenti tipologie di prodotti, creando una famiglia con diverse dimensioni, funzioni e con una linea stilistica caratterizzata da curvature portate al limite.

Tutta la collezione è accomunata dall'impiego di legno proveniente da foreste certificate FSC.

Kartell's Smart Wood Collection is the result of a continuous quest for innovation and new ideas, two elements that are intrinsic to Kartell DNA. Philippe Starck's creative concept, based on a natural material like wood, has been transformed into an industrial product by Kartell. The technology behind this collection has been applied to different objects to create a family of products of varying dimensions and functions but with a shared look characterised by extreme curves.

Every product in the collection is made from wood sourced from FSC certified forests.

Die Kollektion Kartell Smart Wood entsteht aus der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung neuer und innovativer Projekte, wie es der DNA des Unternehmens entspricht. Philippe Starcks kreative Idee beginnt mit der Wahl des natürlichen Werkstoffs Holz, der jedoch von Kartell in ein Industrieprodukt verwandelt wird. Die für die Gestaltung der Kollektion grundlegende Technologie wird an verschiedenen Produkttypen angewandt, sodass eine Produktfamilie mit mehreren Größen, Funktionen und einer stilistischen Linie entsteht, die durch Krümmungen und Biegungen an der Grenze des Möglichen gekennzeichnet ist. Für die gesamte Kollektion wird ausschließlich Holz aus FSC-zertifizierten Wäldern verwendet.

Valeur intrinsèque de l'ADN de l'entreprise, la recherche constante de nouveaux produits et d'innovation est à l'origine de la collection Kartell Smart Wood. Philippe Starck a développé son idée créative en choisissant tout d'abord une matière naturelle telle que le bois mais qui, dans les mains de Kartell, devient un produit industriel. La technologie qui supporte le développement de la collection s'applique à différentes typologies de produits, créant une famille aux différentes dimensions et fonctions, avec une ligne stylistique caractérisée par des courbes exploitées jusqu'à leurs limites. Le point commun de toute la collection est l'utilisation de bois provenant de forêts certifiées FSC.



La colección Kartell Smart Wood es fruto de la investigación continua de nuevos diseños y de la innovación, que son parte intrínseca del ADN de la empresa. La creatividad de Philippe Starck comienza por la elección de un material natural, como la madera, que Kartell transforma en un producto industrial. La tecnología utilizada para el desarrollo de la colección se aplica a diferentes tipologías de productos, creando una familia con medidas y funciones distintas, así como una línea estilística caracterizada por su curvatura llevada al límite. Para toda la colección se utiliza madera procedente de bosques certificados FSC.

A coleção Kartell Smart Wood nasce da contínua pesquisa de novos projetos e de inovação, elementos que estão ínsitos no DNA da empresa. A ideia criativa desenvolvida por Philippe Starck parte da escolha de um material natural como a madeira, mas que é transformado pela Kartell em produto industrial. A tecnologia que suporta o desenvolvimento da coleção aplica-se a diferentes tipologias de produtos, criando uma família com diferentes dimensões, funções e com uma linha estilística caracterizada por curvaturas levadas até ao limite. Toda a coleção tem em comum a utilização de madeira proveniente de florestas certificadas FSC.

Kartell Smart Wood コレクションは、新しいプロジェクトと革新に対する絶え間ない探究から誕生しました。この精神はカルテルの内に脈々と息づくものです。フィリップ・スタルクによるクリエイティブなアイデアは、ウッドのような天然素材を選択することでした。そしてそれをカルテルは速やかに市場に適用させました。コレクションの開発をサポートする技術は種々のタイプの製品に適用され、さまざまなサイズと機能を備えた、極限まで湾曲させたカーブが特徴の形式的なラインを持つ新しいシリーズが誕生しました。コレクションはすべて、FSCの認可を受けている森林から伐採された木材を使用して統合されています。

Kartell Smart Wood系列源于公司DNA里那种对于新项目和不断创新追求的精神。Philippe Starck的创意始于对木材等天然材料的甄选，而Kartell公司将其转化为工业产品。该系列使用的技术被应用于不同类型的产品，创造了一个不同尺寸、功能和风格的系列，其突出特点是曲线达到了极限。整个系列使用带FSC森林认证的木材。

KARTELL SMART WOOD 컬렉션은 기업의 DNA에 내재된 새로운 디자인과 혁신에 대한 지속적인 모색을 통해 창조됩니다. PHILIPPE STARCK가 고안한 창의적인 아이디어는 나무를 비롯한 천연 소재의 선택에서 시작되며, KARTELL에서 산업 제품으로 재탄생합니다. 컬렉션의 개발을 지원하는 기술은 여러 유형의 제품에 적용되며, 그 결과 극도로 유려한 곡선이 돋보이는 스타일의 다양한 크기와 기능을 지닌 라인을 선보입니다. 컬렉션의 모든 제품은 SFI로부터 인증 받은 삼림에서 벌목된 목재로 제작됩니다.



В основе создания коллекции Kartell Smart Wood лежит непрерывный поиск новых проектов и инноваций, элементов, являющихся составной частью ДНК компании. Творческая идея, разработанная дизайнером Филиппом Старком, начинается с выбора дерева - натурального материала, который однако преобразуется специалистами компании Kartell в индустриальный продукт. Технология, используемая при создании коллекции, применяется к различным типам изделий для создания семейства с различными размерами и функциями, но единым стилем, отличительной характеристикой которого является максимально возможная кривизна линий. Общим для всей коллекции является применение древесины, происходящей из лесов, имеющих сертификат FSC (Лесного попечительского совета).

نشأت مجموعة Kartell Smart Wood من البحث المستمر عن مشاريع وابتكارات جديدة، وهي عناصر متأصلة في وجدان الشركة.
انطلقت الفكرة الإبداعية التي طورها فيليب ستارك باختيار مادة طبيعية مثل الخشب، والتي تم تحويلها بواسطة Kartell إلى منتج صناعي.
يتم تطبيق التكنولوجيا التي تدعم تطوير المجموعة على أنواع مختلفة من المنتجات، مما يؤدي إلى إنشاء عائلة ذات أحجام ووظائف مختلفة، فضلاً عن أسلوب يتميز بمنحنيات يتم أخذها إلى أقصى حد.
يتم توحيد المجموعة بأكملها باستخدام خشب الغابات المعتمدة من مجلس رعاية الغابات "FSC".

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali: Struttura: acciaio cromato o verniciato; Piano: legno con supporto interno in MDF a media densità rivestito sui due lati con piallaccio di legno e verniciato.

Prodotto conforme alla normativa EN 15372:2016, EN 1730:2012. mobili domestici, tavoli, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

AVVERTENZA la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. **Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).**

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sul piano con i piedi, utilizzare il prodotto come scaletta, sedersi sul piano, posare oggetti bollenti direttamente sul piano, trascinare il tavolo facendo leva sulle gambe. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Materials: Structure: chrome or painted steel; Top: wood with MDF inner support, clad on both sides with wood veneer and varnished.

Product compliant with EN 15372:2016 and 1730:2012. home furnishings, tables, test methods, determination of strength and durability.

WARNING this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: clean the product with a soft damp cloth soaked in soap or a liquid detergent, preferably diluted in water. **Avoid the use of ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene and ammonia (solvents in general).**

AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USES: standing on the tabletop, using the product as a step, sitting on the tabletop, resting very hot objects directly on the tabletop, dragging the table by its legs. Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

MODEL PROTECTED BY EUROPEAN DESIGN REGISTRATION.

HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Materialien: Struktur: verchromter oder lackierter Stahl; Platte: Holz mit interner Verstärkung aus MDF mittlerer Dichte, beidseitig mit Holz furnier verkleidet und lackiert.

Hergestellt entsprechend der Normen EN 15372:2016 und EN 1730:2012: Möbel - Tische - Prüfverfahren zur

Bestimmung der Standsicherheit, Festigkeit und Dauerhaltbarkeit

HINWEIS: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“, aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchergesetz), die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Pflege des Produkts: Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, mit Seifenwasser oder mit möglichst in Wasser verdünntem flüssigen Reinigungsmittel getränkten Lappen. **Unbedingt die Verwendung von Äthylalkohol oder Reinigungsmitteln, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (Lösungsmittel im Allgemeinen) enthalten, vermeiden.**

FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH VERMEIDEN: Mit den Füßen auf die Tischplatte steigen, das Produkt als Trittleiter verwenden, sich auf die Tischplatte setzen, heiße Gegenstände direkt auf die Tischplatte stellen, den Tisch an den Beinen ziehen. Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produktes zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen.

MODELL ALS INGETRAGENES GEMEINSCHAFTSDESIGN GESCHÜTZT.

COMMUNICATION DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériaux : Piètement : acier chromé ou peint ; Dessus : bois avec support interne en MDF à densité moyenne, recouvert sur deux côtés de bois plaqué et peint.

Produit conforme aux normes EN 15372:2016, EN 1730:2012. mobilier à usage domestique, tables, méthodes d'essai, détermination de la résistance et de la durabilité.

MISE EN GARDE : La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ». Entretien : nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imprégné de savon ou de détergent liquide, de préférence dilué dans l'eau. **Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en quantités infimes, de l'acétone, du trichloréthylène et de l'ammoniaque (solvants en général).**

ÉVITER LES USAGES IMPROPRES SUIVANTS : monter sur le plateau avec les pieds, utiliser le produit comme escabeau, s'asseoir sur le plateau, poser des objets brûlants directement sur le plateau, traîner la table en faisant levier sur le piètement. Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN DESSIN COMMUNAUTAIRE ENREGISTRÉ

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE PARA EL COMPRADOR

Materiales: estructura: acero cromado o pintado; Tablero: madera con soporte interno de MDF de densidad media revestida por ambos lados con chapa de madera y pintada.

Producto conforme con la normativa EN 15372:2016, EN 1730:2012: muebles domésticos, mesas, métodos de prueba y determinación de resistencia y durabilidad.

AVVERTENZA: Esta ficha de producto cumple con las disposiciones de la ley italiana que rige la «Información al consumidor» prevista por el Decreto Legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: limpie el producto con un paño suave y humedecido con jabón o detergentes líquidos (mejor si se diluyen en agua). **Debe evitarse el uso de alcohol etílico o de detergentes que contengan acetona, tricloroetileno y amoníaco (disolventes en general), aunque sea en pequeñas cantidades.**

EVITE LOS SIGUIENTES USOS INAPROPIADOS: ponerse en pie sobre la superficie, utilizar el producto como escalera, sentarse en la superficie, apoyar objetos hirviendo directamente en la superficie y arrastrar la mesa tirando de las patas. Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.

MODELO PROTEGIDO DE REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO.

COMUNICAÇÃO DO PRODUTOR PARA O COMPRADOR

Materials: Estrutura: aço cromado ou pintado; Tampo: madeira com suporte interior de MDF de média densidade revestido nos dois lados com folha de madeira e pintado.

Produto em conformidade com a normativa EN 15372:2016 EN 1730:2012. Móveis domésticos, mesas, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade.

AVVERTENZA: la presente ficha do produto respeita as disposições de lei que regulam as “Informações ao Consumidor” previstas pelo D.Lgs. De 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as “Normas para a Informação ao Consumidor” e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 “Regulamento de atuação”.

Manutenção do produto: Limpar o produto com um pano macio húmido embebido de sabão ou detergentes líquidos, melhor se forem diluídos em água. **Evitar de todo o uso de álcool etílico ou de detergentes com acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes em geral), mesmo em pequenas quantidades.**

EVITAR OS SEGUINTE USOS IMPRÓPRIOS: subir para o tampo com os pés, utilizar o produto como escadote, sentar-se no tampo, apoiar objetos muito quentes diretamente no tampo, arrastar a secretária fazendo força na estrutura.

A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO.

メーカーからお客様へのお知らせ

素材：構造：クロームメッキまたは塗装スチール製。テーブル面：内部が中密度のMDFサポートを備えたウッド。両側をベニヤで覆い、塗装仕上げが施されています。

家庭用家具、テーブル、試験方法、強度および耐久性の測定法の規定EN 15372:2016およびEN 1730:2012に適合した製品。

注意：この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および

1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れ方法: 本製品は、石鹸や液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア(溶剤一般)を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

次の不適切な使用は避けてください: 製品の上に立つ、製品を踏み台や脚立の代用とする。テーブル面の上に座る。テーブル面上に熱いものを直接置く。テーブルの脚で支えながらテーブルを引いたり押したりする。製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。

このモデルは登録欧州共同体意匠により保護されています。

製造商給予買者の通信

材料: 桌脚结构: 镀铬或喷漆钢; 台面: 木制, 配有MDF中密度板内部支架, 两面覆有木质和喷漆单板。

产品符合 EN 15372:2016、EN 1730:2012 的家用家具、餐桌、测试方法、强度和耐用性的测试要求。

警告: 本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令(《消费者法》)中关于“消费者信息”的法律规定; 该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。

产品维护: 用沾有肥皂或液体洗涤剂(最好用水稀释)的软湿布清洁本品。绝对避免使用乙醇或含有少量丙酮、三氯乙烯和氨(通常是溶剂)的清洁剂。

避免以下不当使用: 双脚踏上本产品, 将产品用作梯子; 坐于台面上; 将滚烫的物品直接置于台面上; 移动桌腿以拖曳台面。Kartell公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。

产品受欧盟设计注册保护。

생산자와 구매자의 커뮤니케이션

소재: 구조: 크롬 또는 도색 강철 강철, 평면: 목재이면서 페인트 칠한 화장대가 있는 양쪽에 중간 밀도로 만든 MDF의 지지대가 있는 목재. 가정용 가구, 시트, 테스트 방법, 강도 및 내구성에 관한 EN규격 15372:2016, 1730:2012+AC2013을 준수하는 제품입니다.

참고: 본 제품 설명서는 다음 법률에서 규정하는 '소비자 정보'에 적용되는 조항을 준수합니다: 법률 126호, 1991년 4월 10일, '소비자 정보 법규 및 법률 101호, 1997년 2월 8일, '이행 규정을 보완 및/또는 대체하는 법령 206호, 2005년 9월 6일, '소비자 보호법'.

제품 관리 방법: 비누 및 액체세제를 물에 희석하여 적신 부드러운 천으로 제품을 닦아주세요. 에틸 알코올 또는 아세톤, 트리클로로 에틸렌 및 암모니아(일반적인 용제)가 소량이라도 포함된 세제를 사용하지 마십시오.

다음의 부적절한 방법으로 제품을 사용하지 마십시오: 테이블 상단을 딛고 올라가거나 사다리과 같은 용도로 사용, 상단 위에 앉기 또는 뜨거운 물건을 바로 올려놓거나 다리를 잡고 끌어 옮기는 행위. Kartell은 제품의 부적절한 사용에 의하여 사물 또는 사람에게 발생한 손상 또는 상해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품의 부적절한 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 부품에 대해서는 어떠한 유형의 A/S 또는 수리 서비스도 제공되지 않습니다.

지역 사회 디자인 등록에 의해 보호되는 모델.

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Материалы: каркас: хромированная или окрашенная сталь; Столешница: дерево с внутренним каркасом из MDF, облицованное с обеих сторон окрашенным древесным шпоном.

Изделие соответствует положениям стандартов EN 15372:2016, 1730:2012: бытовая мебель, столы, методы испытаний, определение прочности и долговечности.

Предупреждение: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям

законодательства в отношении «Информирования потребителя» , предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

Уход: протирайте изделие мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе или нейтральном моющем средстве, предпочтительно разведенном водой. Категорически запрещается использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие, хотя бы и в небольшом количестве, ацетон, трихлорэтилен и аммиак (любые растворители).

НЕ ДОПУСКАЕТСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ: вставать на столешницу ногами, использовать стол в качестве лесенки, садиться на столешницу, класть непосредственно на столешницу горячие предметы, тянуть стол за ножки. Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования.

МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЕННАЯ ПУТЕМ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННОГО ОБРАЗЦА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА/

إخطارات من الشركة المصنعة إلى المشتري

المواد: الهيكل: صلب مطلي بالكروم أو الورنيش؛

السطح: خشب مع حامل داخلي متوسط الكثافة من نوع MDF مُبطن من الجانبين بقرشرة خشبية ومطلي بالورنيش.

منتج متوافق مع المعيار EN 15372:2016, EN 1730:2012 للآثاث المنزلي، والموائد، وطرق الاختبار، وتحديد القوة والعمر

الافتراضي.

تحذير تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ 6

سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على

"قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج: قم بتنظيف المنتج بقطعة من القماش الناعم المبلل منقوعة في الصابون أو المنظفات السائلة، ويفضل أن تكون مخففة بالماء.

تجنب تمامًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي على الأستون أو ثلاثي كلورو الإيثيلين أو الأمونيا ولو حتى بكميات قليلة

(المذيبات بشكل عام).

تجنب الاستخدامات غير السليمة التالية: الصعود على السطح بالقدمين، استخدام المنتج كسلم، الجلوس على السطح، وضع أشياء ساخنة على

السطح مباشرة، سحب الطاولة من خلال الضغط على الأرجل. Kartell ترفض أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو

الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه

تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.

طراز محمي بواسطة تسجيل تصميم الاتحاد الأوروبي





ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - STRUTTURA 4 GAMBE

Disimballare con cura il piano e appoggiarlo su un panno morbido rivolgendo i fori di fissaggio delle gambe verso l'alto.

Disimballare le 4 gambe; avvicinare una gamba al piano facendo corrispondere i 3 fori presenti sulla gamba con i 3 fori presenti sul piano e avvitare le viti utilizzando la chiave in dotazione, ripetere l'operazione per le altre 3 gambe,

ATTENZIONE: a montaggio ultimato, sollevare il tavolo in 2 persone, facendo attenzione a non fare leva sulle gambe che potrebbero danneggiarsi.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS - FOUR-LEG FRAME

Unpack the desktop carefully and rest it on a soft cloth with the fixing holes for the legs facing upwards. Unpack the 4 legs; line up one of the legs with the top so that the 3 holes on the leg correspond to the 3 holes on the top. Screw together using the Allen key provided, then repeat the process with the other 3 legs.

ATTENTION: once assembled, lift the table with the help of another person, taking care to avoid using the legs for leverage, as this could damage them.

MONTAGEANLEITUNG - GESTELL MIT 4 BEINEN

Die Tischplatte sorgfältig auspacken und auf ein weiches Tuch legen, dabei die Befestigungsbohrungen der Beine nach oben richten.

Die 4 Beine auspacken. Ein Bein an die Tischplatte annähern, dabei die 3 Bohrungen am Bein an den 3 Bohrungen an der Tischplatte ausrichten, und die Schrauben mit dem mitgelieferten Schlüssel einschrauben. Den Vorgang für die anderen 3 Beine wiederholen.

A

CHTUNG: Nach beendeter Montage den Tisch zu zweit anheben und dabei darauf achten, keine Hebelwirkung auf die Beine auszuüben, die sonst beschädigt werden könnten.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE - STRUCTURE À 4 PIEDS

Déballer soigneusement le plateau et le poser sur un linge doux en positionnant les trous de fixation du piètement vers le haut.

Déballer les 4 piètements ; joindre un piètement et le plateau en alignant les 3 trous du piètement avec les 3 trous du plateau puis visser à l'aide de la clé fournie, répéter l'opération pour les 3 autres piètements.

ATTENTION : une fois la table montée, soulever la table à 2 en veillant à ne pas faire levier sur le piètement qui pourrait s'abîmer.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE - ESTRUCTURA CON 4 PATAS

Desembale con cuidado la superficie y apóyela en un paño suave con los orificios de fijación de las patas orientados hacia arriba.

Quite el embalaje de las 4 patas, acerque una de ellas a la superficie, haga coincidir los 3 orificios de la pata con los 3 orificios de la superficie y apriete los tornillos con la llave suministrada. Repita la operación

con las otras 3 patas.

ATENCIÓN: cuando termine de montarlo, levante la mesa entre 2 personas; preste atención para no forzar las patas, ya que podrían dañarse.

INTRUÇÕES PARA A MONTAGEM - ESTRUTURA COM 4 PÉS

Desembalar com cuidado o tampo e apoiá-lo num pano macio virando os furos de fixação dos pés para cima.

Desembalar os 4 pés; aproximar um pé ao tampo fazendo corresponder os 3 furos presentes na estrutura com os 3 furos presentes no pé e apertar os parafusos utilizando a chave em dotação, repetir a operação para os outros 3 pés,

ATENÇÃO: terminada a montagem, elevar a mesa com a ajuda de uma segunda pessoa, prestando atenção para não fazer força nos pés que poderiam ficar danificados.

組み立て方法 - 構造 : 4本脚

テーブル面を丁寧に開梱し、脚を取り付ける穴を上にして、柔らかい布の上に置いてください。

4本の脚を開梱します。そのうちの1本をテーブル面に取り付けます。

このとき、脚にある3つの穴をテーブル面にある3つの穴に合わせ、同梱されているスパナでネジを締めつけます。同様の作業を別の脚にも行ってください。

注意 : 組み立てが完了したら、2人でテーブルを持ち上げてください。

このとき、脚部を支点にして支えたり、てこ代わりに使用しないでください。

脚部が損傷する恐れがあります。

组装说明 - 四腿餐桌 :

小心地拿出台面，将其放在柔软的布上，桌腿上的固定孔朝上。

拿出4个桌腿；将一条桌腿靠近台面，使桌腿上的3个孔与台面上的3个孔对齐，使用随附提供的扳手拧紧螺栓，对另外三条桌腿重复该操作。

警告 : 组装完成后，由2人将餐桌抬起，注意抬起时不要利用桌腿，这样做可能会令其损坏。

조립 설명서 - 다리 4개 프레임

상단의 포장을 조심스럽게 벗겨낸 후 테이블 다리를 고정하는 구멍이 위를 향하도록 부드럽로 천 위에 올려 놓습니다. 테이블 다리 4개의 포장을 벗겨내고, 다리에 있는 3개 구멍과 상단의 3개 구멍이 일치되도록 맞춘 후 제공된 렌치를 사용하여 나사를 조입니다. 나머지 세 다리 또한 동일한 방법으로 조립합니다.

주의 : 조립 완료 후, 두 명이 테이블을 들어 옮기세요. 이 때, 테이블 다리를 잡고 들면 제품에 손상을 초래할 수 있습니다.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ - КАРКАС С 4 НОЖКАМИ

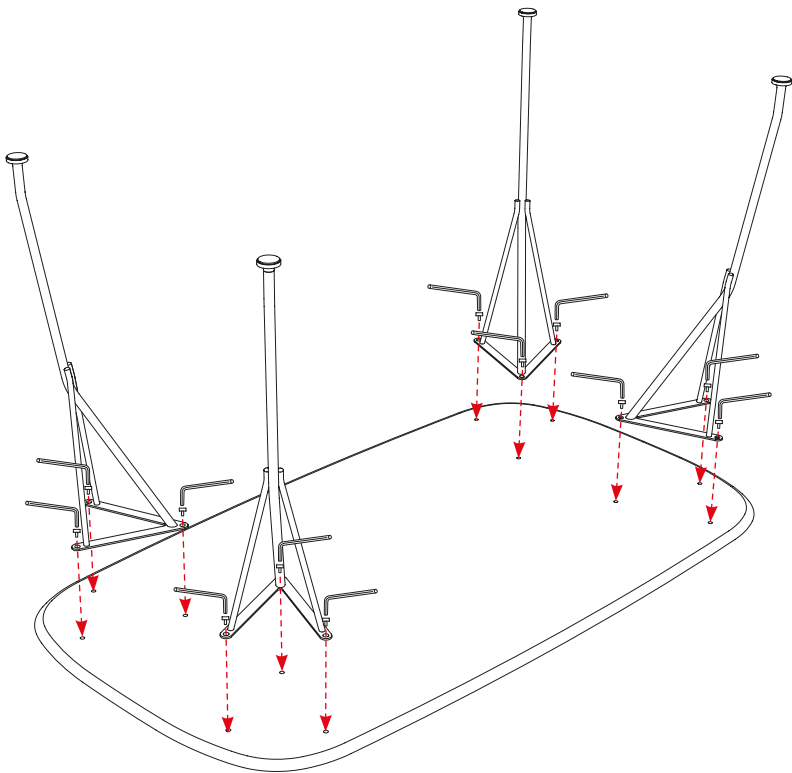
Осторожно распакуйте столешницу и положите ее на мягкую ткань таким образом, чтобы отверстия для крепления ножек были обращены вверх.

Распакуйте 4 ножки; приставьте одну ножку к столешнице, совместив имеющиеся на ней 3 отверстия с 3 отверстиями в столешнице и прикрутите винтами с помощью ключа, входящего в комплект поставки; затем повторите эту операцию для 3 других ножек.

ВНИМАНИЕ!: По окончании сборки вдвоем поднимите стол, при этом не упирайтесь ножками о пол во избежание их повреждения.

تعليمات التركيب هيكل رباعي القدم

قم بفك السطح العلوي بعناية ثم ضعه على قطعة قماش ناعمة مع توجيه فتحات تثبيت الأرجل للأعلى. قم بفك الأربع أرجل؛ قرب أحد الأرجل إلى السطح مع مطابقة الثقوب الثلاثة الموجودة على الرجل مع الثقوب الثلاثة الموجودة على السطح ثم اربط البراعي باستخدام مفتاح الربط المرفق، كرر العملية مع الأرجل الثلاث الأخرى.
انتبه: عند اكتمال عملية التجميع، ارفع المكتب بواسطة شخصين، مع الحرص على عدم الضغط على الأرجل التي قد تتعرض للتلف.







ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO - TAVOLO MONOGAMBA

Effettuare il montaggio in 2 persone

Disimballare con cura il piano e appoggiarlo su un panno morbido rivolgendo la piastra in acciaio fissata al centro verso l'alto. Disimballare tutti i componenti della struttura.

Prendere le 2 barre piatte ed incastrarle tra loro come da fig. 1 inserire le viti in dotazione e serrare a fondo utilizzando la chiave in dotazione; a fine montaggio la croce deve risultare montata come da fig.2

ASSEMBLY INSTRUCTIONS - SINGLE LEG TABLE

Assemble by 2 persons

Carefully unpack the table top and rest it on a soft cloth with the steel plate fixed in the middle facing upwards. Unpack all the components of the structure

Take the 2 flat bars and fit them together as shown in fig. 1, insert the screw supplied and tighten thoroughly using the wrench supplied; once assembly is complete, the cross must be assembled as shown in fig. 2.

MONTAGEANLEITUNGEN - EINBEINIGER TISCH

Für die Montage sind zwei Personen erforderlich

Die Tischplatte sorgfältig auspacken und auf einer weichen Unterlage (Decke) ablegen; dabei muss die mittig befestigte Stahlplatte nach oben gerichtet werden. Alle Komponenten der Struktur auspacken

Die beiden Flacheisen wie in Abb. 1 gezeigt zusammenfügen; die im Lieferumfang enthaltene Schraube eindrehen und mit dem ebenfalls im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel bis zum Anschlag festziehen. Nach diesen Schritten muss das Kreuz wie in der Abb. 2 gezeigt zusammengesetzt sein.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE - TABLE PIÈTEMENT CENTRAL

Effectuer le montage à 2

Déballer soigneusement le plateau et le poser sur un linge doux en positionnant la plaque en acier fixée au centre vers le haut. Déballer tous les composants de la structure.

Prendre les 2 barres plates et les encastrent entre elles comme sur la fig. 1, insérer la vis fournie et serrer à fond en utilisant la clé fournie ; à la fin du montage, la croix doit être montée comme sur la fig. 2.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MESA DE UNA PATA

Llevar a cabo el montaje entre 2 personas

Desembale con cuidado el tablero y colóquelo sobre un paño suave, girando hacia arriba la placa de acero fijada en el centro. Desembale todos los componentes de la estructura.

Tome las 2 barras planas y encájelas juntas como se muestra en la fig. 1, inserte el tornillo suministrado y apriete a fondo con la llave suministrada; al final del montaje, la cruz debe quedar montada como se muestra en la fig. 2.

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM - MESA COM UM SÓ PÉ

Efetuar a montagem com a ajuda de uma segunda pessoa

Desembalar com cuidado o tampo e apoiá-lo num pano macio virando para cima a placa de aço fixada no centro. Desembalar todos os componentes da estrutura

Pegar nas 2 barras planas e encaixá-las entre si, como na fig. 1, inserir o parafuso em dotação e apertar

a fundo utilizando a chave em dotação; terminada a montagem, a cruz deve ficar montada como na fig.2

組み立て方法 - シングルレグテーブル

組み立ては2人で行ってください。

テーブルトップ丁寧に開梱し、中央に組み込まれているスチールプレートを上に向け、テーブルトップを柔らかい布の上
に置きます。構造部分のすべてのコンポーネントを開梱します。

2本のフラットバーを図に示すように互いに組み合わせます (図1)。付属のネジを挿入し、付属のレンチでネジをいっ
ぱいまで締め付けます。組み立てが完了した時、2本のバーは図2に示すように十字型になる必要が在ります。

组装说明 - 单腿桌

由2人进行组装

小心地拆开台面的包装并将其放在一块软布上，使固定在中心的钢板朝上。

拆开框架的所有部件的包装

取出2条扁钢并将它们相互卡接在一起，如图1所示，插入随附的螺栓，并使用随附的扳手完全拧尽到底；在组装结束
时，十字结构的组装必须如图2所示

조립 설명 - 싱글 레그 테이블

2명에서 조립하십시오.

조심해서 바닥의 포장을 제거하고 중앙에 고정된 스테인레스 판을 위로 향하게 해서 부드러운 천 위에 올리십시오.

프레임의 모든 부품들을 포장 제거하십시오.

2개의 평평한 막대를 잡고 그림 1과 같이 맞춘 후에 제공된 나사를 넣어서 끝까지 조이십시오. 조립이 끝나면 그림 2와 같이 십자
모양이 나와야 합니다.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ - СТОЛ С ОДНОЙ ОПОРОЙ

СБОРКУ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ 2 ЧЕЛОВЕКА

Осторожно распакуйте столешницу и положите ее на мягкую ткань таким образом, чтобы
стальная пластина, прикрепленная к ее центральной части, была обращена вверх.

Распакуйте все компоненты каркаса.

Возьмите 2 планки и вставьте одну в другую как показано на рис. 1; установите винт, входящий в
комплект поставки, и затяните его до упора входящим в комплект поставки ключом; по окончании
этой операции полученная крестовина должна приобрести вид, показанный на рис. 2

تعليمات التركيب - طاولة ذات ساق واحدة

قم بإجراء التركيب من خلال شخصين

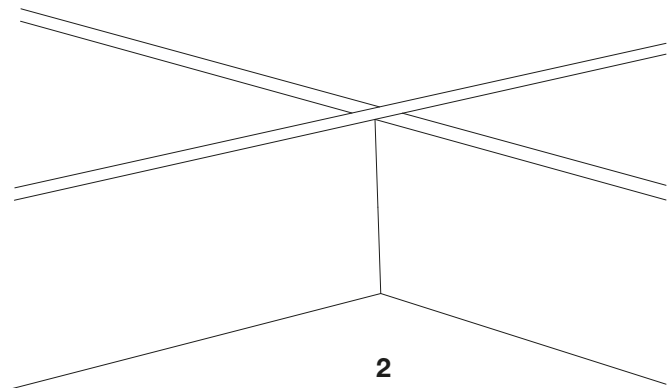
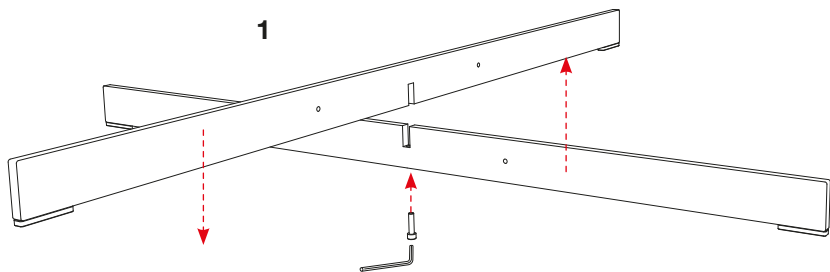
قم بفك الأغلفة عن السطح بعناية وضعه على قطعة قماش ناعمة، مع توجيه اللوح الفولاذي المثبت في المنتصف نحو الأعلى.

قم بفك الإغلفة عن جميع مكونات الهيكل

خذ القضيبين المسطحين وقم بتركيبهما معًا كما هو موضح في الشكل. 1،

ثم قم بإدخال البرغي المرفقي وأحكام ربطه بالكامل باستخدام مفتاح

الربط المرفقي؛ في نهاية عملية التركيب، يجب تجميع الهيكل المتقاطع كما في الشكل. 2



Prendere la prima gamba a V posizionarla sulla struttura a croce fig. 3 con la svasatura all'esterno come da fig. 4, inserire le 2 viti in dotazione avvitare a fine corsa senza stringerle.

Take the first V-shaped leg and position it on the cross-shaped structure, fig. 3, with the countersink on the outside, as shown in fig. 4; insert the 2 screws supplied and screw them in to the end without tightening them.

Das erste V-förmige Bein so auf der kreuzförmigen Struktur (Abb. 3) positionieren, dass sich die Senkung wie in Abb. 4 gezeigt an der Außenseite befindet. Danach die beiden im Lieferumfang enthaltenen Schrauben bis zum Anschlag eindrehen, ohne sie festzuziehen.

Prendre le premier pied en V et le positionner sur la structure en croix (fig. 3) avec l'évasement à l'extérieur comme sur la fig. 4, insérer les 2 vis fournies, les visser totalement sans les serrer.

Tome la primera pata en forma de V y colóquela en la estructura en forma de cruz (fig. 3) con el avellanado hacia fuera como se muestra en la fig. 4, inserte los 2 tornillos suministrados atornillándolos hasta el final sin apretarlos.

Pegar no primeiro pé em V, posicioná-lo na estrutura em cruz fig. 3 com a divaricação para fora, como na fig. 4, inserir os 2 parafusos em dotação apertando-os no fim do curso sem apertar muito

1本目のV字型の脚を取り、それを十字型のフレームに配置します(図3)。このとき図4のように、ネジ穴のある方を外側に向けて取り付けます。付属のネジ2本をいっぱいまでねじ込みますが、まだ締め付けません。

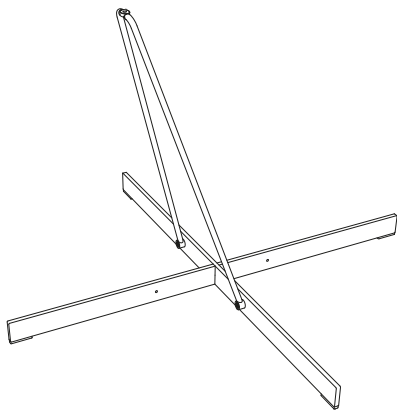
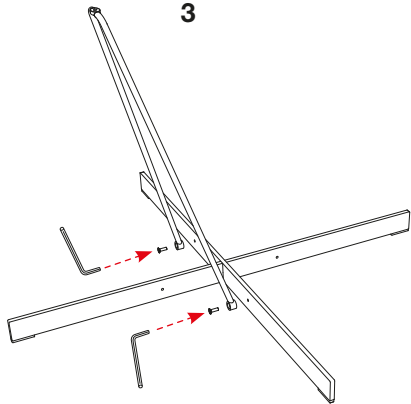
取第一条V形腿，放在十字结构上，如图3所示；喇叭口朝外，如图4所示；插入随附的2个螺栓，将它们拧到行程限位，无需拧紧

V자형의 첫 번째 다리를 십자 모형으로 그림 3과 같이 프레임에 놓으십시오. 그림 4와 같이 틈새가 바깥을 향하는 상태로 2개의 나사를 넣고 끝까지 조이십시오.

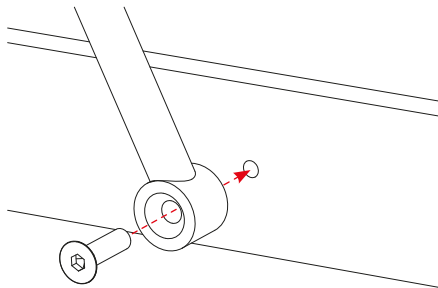
Возьмите первую V-образную ножку и установите ее на крестовину как показано на рис. 3 так, чтобы посадочные отверстия были обращены наружу как показано на рис. 4; вставьте 2 винта, входящие в комплект поставки, и закрутите их до конца, но не затягивайте

خذ الساق الأولى على شكل حرف V وضعها على الهيكل المتقاطع. 3 مع توجيه الشكل المخروطي نحو الخارج كما هو مبين في الشكل. 4، قم بإدخال المسامير اللولبية المرفقين واربطهما عن آخرهما دون تشديد ربطهما.

3



4



Ripetere l'operazione per la seconda e la terza gamba a V fig 5 e 7, controllare che la posizione dei montanti della gamba a V siano nella posizione indicata in fig. 6 e 8 inserire le 2 viti in dotazione avvitare a fine corsa senza stringerle

Repeat the operation for the second and third V-shaped legs, fig. 5 and 7; check that the V-shaped leg uprights are in the position indicated in fig. 6 and 8; insert the 2 screws supplied and screw them in to the end without tightening them.

Den gleichen Vorgang für das zweite und dritte V-förmige Bein (Abb. 5 und 7) wiederholen und sicherstellen, dass die Stützen des V-förmigen Beins wie in Abb. 6 und 8 positioniert sind. Danach die beiden im Lieferumfang enthaltenen Schrauben bis zum Anschlag eindrehen, ohne sie festzuziehen.

Répéter l'opération pour les deuxième et troisième pieds en V (fig. 5 et 7), vérifier que les montants du pied en V soient dans la position indiquée aux fig. 6 et 8, insérer les 2 vis fournies et les visser totalement sans les serrer.

Repita la operación para la segunda y tercera pata en V (figs. 5 y 7), compruebe que la posición de los montantes de la pata en V es la indicada en las figs. 6 y 8, inserte los 2 tornillos suministrados atornillándolos hasta el final sin apretarlos.

Repetir a operação para o segundo e terceiro pé em V, fig 5 e 7, controlar que a posição dos montantes do pé em V estejam na posição indicada na fig. 6 e 8, inserir os 2 parafusos em dotação, apertá-los até ao fim do curso sem os apertar muito.

2本目(図5)と3本目(図7)のV字型の脚に対しても作業を繰り返します。V字型の脚が図6と図8に示されている位置にあることを確認してください。付属のネジ2本をいっぱいまでねじ込みますが、まだ締め付けません。

对第二和第三条V形腿重复上述操作，如图5和图7所示；检查V形腿立柱的位置是否在图6和图8所示的位置；插入随附的2个螺栓，将它们拧到行程限位，无需拧紧

그림 5와 7과 같이 두 번째, 세 번째 다리를 동일한 방식으로 작업하십시오. V자형 다리의 위치가 그림 6과 8의 위치와 동일한지 확인하십시오. 나사 2개를 넣고 조이십시오.

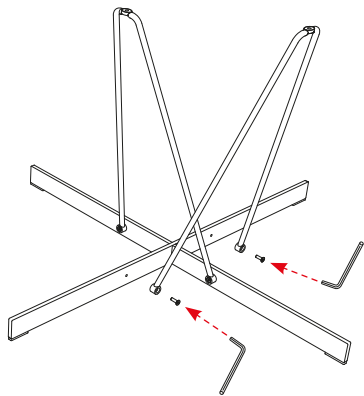
Повторите эту операцию для второй и третьей V-образных ножек как показано на рис. 5 и 7; проверьте, чтобы элементы V-образных ножек находились в положении, показанном на рис. 6 и 8; вставьте 2 винта, входящие в комплект поставки, и закрутите их до конца, но не затягивайте

كرر العملية مع المساقين الثانية والثالثة على شكل حرف V كما في الشكلين 5 و 7،

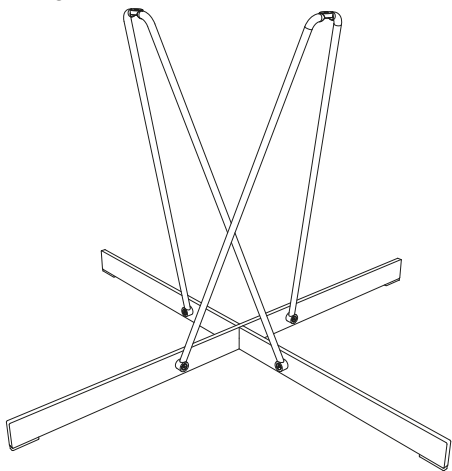
وتتحقق من أن موضع قوائم الساق على شكل حرف V

في الوضعية المبينة في الشكلين. 6 و 8 ثم قم بإدخال المسارين اللولبيين المرفقين واربطهما عن آخرهما دون تشديد ربطهما

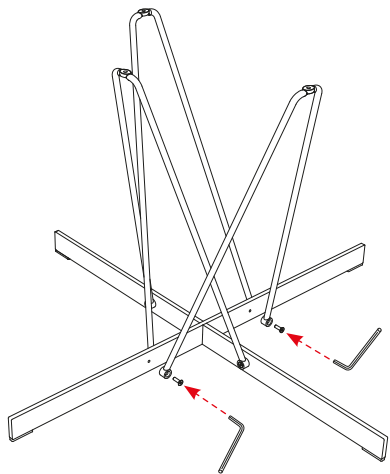
5



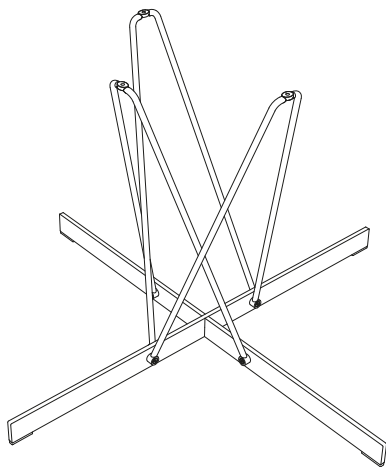
6



7



8



Prendere la quarta gamba a V posizionare il montante destro all'interno della gamba già montata ed il montante sinistro all'esterno della gamba montata, fig 9 inserire le 2 viti in dotazione avvitare a fine corsa senza stringerle.

Take the fourth V-shaped leg, position the right upright inside the leg already assembled and the left upright outside the leg already assembled, fig. 9; insert the 2 screws supplied and screw them in to the end without tightening them.

Das vierte V-förmige Bein mit der rechten Stütze in das bereits montierte Bein einführen, so dass die linke Stütze sich außerhalb des bereits montierten Beins befindet (Abb. 9). Danach die beiden im Lieferumfang enthaltenen Schrauben bis zum Anschlag eindrehen, ohne sie festzuziehen.

Prendre le quatrième pied en V, positionner le montante droit à l'intérieur du pied déjà monté et le montante gauche à l'extérieur du pied monté (fig. 9), insérer les 2 vis fournies et les visser totalement sans les serrer.

Tome la cuarta pata en V y coloque el montante derecho dentro de la pata ya montada y el montante izquierdo fuera de la pata montada (fig. 9), inserte los 2 tornillos suministrados atornillándolos hasta el final sin apretarlos.

Pegar no quarto pé em V, posicionar o montante direito no interior do pé já montado e o montante esquerdo no exterior do pé montado, fig 9 inserir os 2 parafusos em dotação e apertar até ao fim do curso sem os apertar muito.

4本目のV字型の脚を取り付けます。このとき、組み立て済みの脚の内側に右の支柱を配置し、組み立て済みの脚の外側に左の支柱を配置します(図9)。付属のネジ2本をいっぱいまでねじ込みますが、まだ締め付けません。

取第四条V形腿·将右侧立柱放在已安装的支腿内·将左侧立柱放在已安装的支腿外·如图9所示;插入随附的2个螺栓·将它们拧到行程限位·无需拧紧

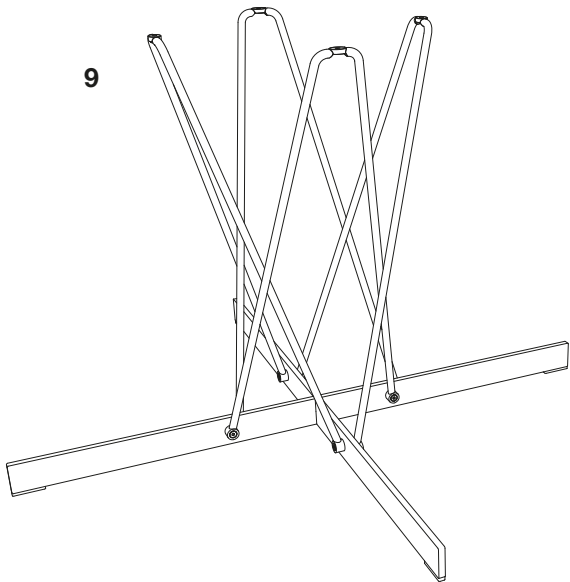
4번째 V자형 다리를 놓고 발판을 이미 조립한 다리의 안쪽을 향하게 두고 좌측 발판은 조립한 다리의 바깥을 향하게 두십시오. 그림 9와 같이 2개의 나사를 넣고 조이십시오.

Возьмите четвертую V-образную ножку, установите ее правый элемент внутри уже установленной ножки, а левый элемент - снаружи от нее как показано на рис. 9; вставьте 2 винта, входящие в комплект поставки, и закрутите их до конца, но не затягивайте.

خذ الساق الرابعة على شكل V وقم بتركيب القائم الأيمن داخل الساق المثبتة بالفعل والقائم الأيسر خارج الساق المثبتة، الشكل 9، ثم أدخل

المسمارين اللولبيين المرفقين واربطهما عن آخرهما دون تشديد ربطهما

9



Posizionare la struttura pre assemblata sulla piastra montata sotto il piano tavolo facendo corrispondere i fori di assemblaggio presenti sulla piastra con quelli presenti sulla struttura fig 10 inserire le 4 viti in dotazione e serrarle a fondo

Serrare a fondo tutte le viti installate sulla base a croce

ATTENZIONE: a montaggio ultimato, sollevare il tavolo in 2 persone, facendo attenzione a non fare leva sulle gambe che potrebbero danneggiarsi

Position the pre-assembled structure on the plate mounted under the table top, matching the assembly holes on the plate with those on the structure, fig. 10; insert the 4 screws supplied and tighten them completely

Tighten all the screws installed on the cross base

CAUTION: when assembly is complete, the table must be lifted by 2 persons, taking care not to pry on the legs, which could be damaged.

Die so vorgebaute Struktur auf der an der Unterseite der Tischplatte montierten Platte positionieren und dabei darauf achten, dass die Montagebohrungen der Platte mit denen an der Struktur (Abb. 10) übereinstimmen. Danach die 4 im Lieferumfang enthaltenen Schrauben bis zum Anschlag eindrehen und festziehen.

Alle Schrauben des Kreuzfußes festziehen.

ACHTUNG: Nach der Montage muss der Tisch von zwei Personen aufgestellt werden. Dabei ist darauf darauf zu achten, dass keine Hebelwirkungen auf die Beine ausgeübt werden, da diese sonst beschädigt werden könnten

Positionner la structure pré-assemblée sur la plaque montée sous le plateau de la table, en faisant correspondre les trous d'assemblage présents sur la plaque avec ceux présents sur la structure (fig. 10) ; insérer les 4 vis fournies et les serrer à fond.

Serrer à fond toutes les vis installées sur le socle en croix.

ATTENTION : une fois la table montée, soulever la table à 2 en veillant à ne pas faire levier sur le piètement qui pourrait s'abîmer.

Coloque la estructura ya ensamblada sobre la placa montada debajo del tablero de la mesa, haciendo coincidir los orificios de montaje de la placa con los de la estructura (fig. 10), inserte los 4 tornillos suministrados y apriéte los a fondo.

Apriete a fondo todos los tornillos instalados en la base en forma de cruz.

ATENCIÓN: una vez finalizado el montaje, levante la mesa entre 2 personas; preste atención para no forzar las patas, ya que podrían dañarse.

Posicionar a estrutura pré-montada na placa montada sob o tampo da mesa fazendo corresponder os furos de montagem presentes na placa com os presentes na estrutura, fig 10, inserir os 4 parafusos em dotação e apertá-los a fundo.

Apertar a fundo todos os parafusos instalados na base em cruz

ATENÇÃO: terminada a montagem, elevar a mesa com a ajuda de uma segunda pessoa, prestando

atenção para não fazer força nos pés que poderiam ficar danificados.

組み立てた構造部分をテーブルトップの下側に組み込まれているプレートに取り付けます。このときプレートにある穴を構造部分の穴に合わせます(図10)。付属ネジ4本を挿入し、いっぱいまで締めます。

十字型の基底部に取り付けられているすべてのネジをしっかりと締め付けます。

注意: 組み立てが完了したら、2人でテーブルを持ち上げてください。このとき、脚部を支点にして支えたり、てこ代わりに使用しないでください。脚部が損傷する恐れがあります。

将钢板上的装配孔与框架上的装配孔对齐，使预组装框架定位在安装在桌面下方的钢板上，如图10所示；插入随附的4个螺栓并完全拧尽到底

将安装在十字形底座上的所有螺栓完全拧尽到底

警告: 组装完成后，由2人将餐桌抬起，注意抬起时不要利用桌腿，这样做可能会令其损坏。

미리 조립된 프레임용 테이블 판 아래에 조립된 판 위에 올리십시오. 판에 있는 구멍이 그림 10과 같이 프레임의 구멍과 일치하게 하십시오. 4개의 나사를 넣고 끝까지 조이십시오.

설치한 십자형 바닥에 모든 나사를 끝까지 조이십시오.

주의: 조립 완료 후, 두 명이 테이블을 들어 옮기십시오. 이 때, 테이블 다리를 잡고 들면 제품에 손상을 초래할 수 있습니다.

Установите собранный каркас на пластину, установленную с нижней стороны столешницы, совместив крепежные отверстия в столешнице с отверстиями на каркасе как показано на рис.10; вставьте 4 винта, входящие в комплект поставки, и затяните их до упора

Затяните до упора все винты на крестовине

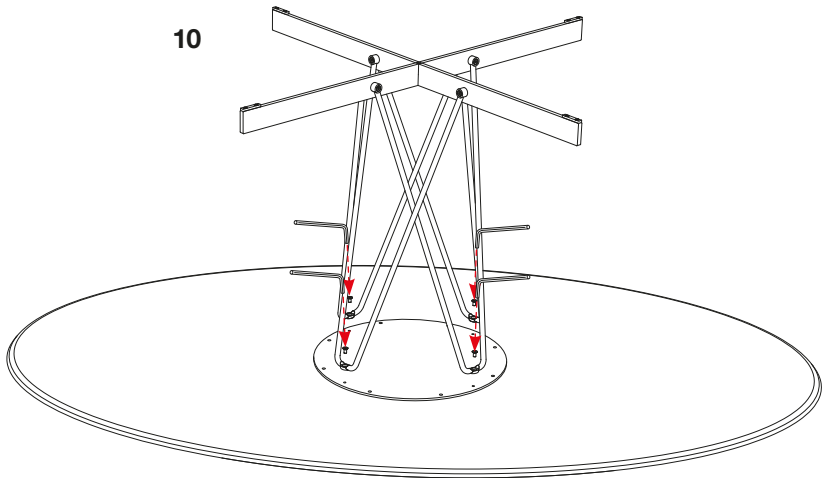
ВНИМАНИЕ! По окончании сборки вдвоем поднимите стол, при этом не беритесь за ножки во избежание их повреждения

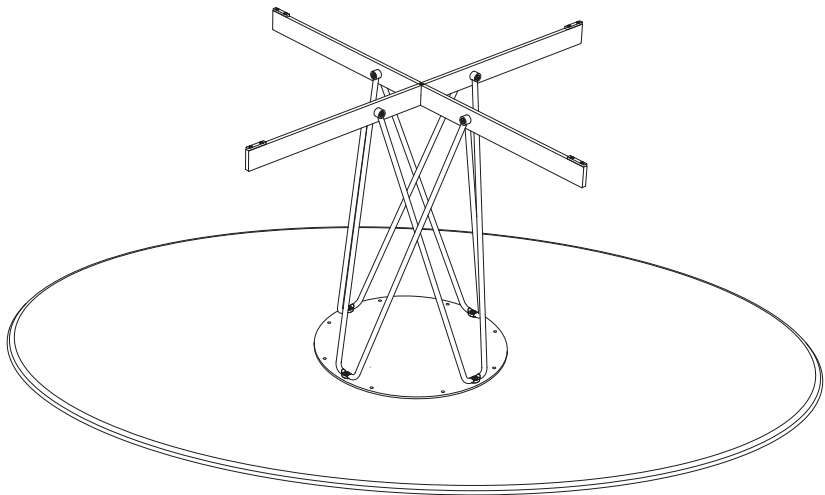
ضع الهيكل المجمع مسبقاً على اللوحة المثبتة أسفل سطح الطاولة مع مطابقة فتحات التجميع الموجودة على اللوحة مع الفتحات الموجودة على الهيكل، الشكل. 10، أدخل المسامير الأربعة المرفقة وقم بإحكام ربطها بالكامل

أحكم ربط جميع البراغي المثبتة على القاعدة المتقاطعة

انتبه: عند اكتمال عملية التجميع، ارفع المكتب بواسطة شخصين، مع الحرص على عدم الضغط على الأرجل التي قد تتعرض للتلف

10







IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة %100

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

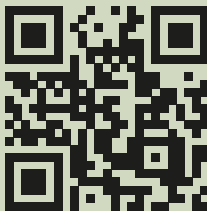
Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.







SMART WOOD COLLECTION



STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com